



Floor
FloorPlus



Loft



panDOMO[®]

Surface Protection



SURFACE [ingl.] Superfici

PROTECTION [ingl.] Protezione

Consigli di pulizia e manutenzione per PANDOMO® Loft.

PANDOMO® Loft è un pavimento con proprietà resistenti, ma che deve essere protetto dallo sporco che può penetrare. La maggior parte della sporcizia che si accumula normalmente, può essere limitata, utilizzando appositi zerbini nelle aree di ingresso e mantenendo una regolare e accurata pulizia. Pavimenti PANDOMO® sono soggetti ad usura naturale, soprattutto nelle zone di intenso passaggio. Tavoli e sedie, devono sempre essere muniti di feltrini morbidi per evitare di lasciare graffi sottili, sulla superficie del pavimento.

Pulizia e manutenzione del pavimento, sono essenziali per garantirne una lunga durata. Queste raccomandazioni per la pulizia e la manutenzione dei pavimenti, offrono una panoramica completa e molti consigli importanti.

Per garantire una corretta pulizia, è necessario utilizzare prodotti di pulizia e manutenzione PANDOMO®.

Recommendations for Cleaning and Maintaining PANDOMO® Floor, FloorPlus and Loft floors.

PANDOMO® Floor, Floor Plus and Loft are hard-wearing, seamless mineral floors which need to be protected from being penetrated by dirt. Most of the dirt that normally accumulates can be avoided by creating dirt catchment areas at entrances, using special entrance mats, and including these in the regular cleaning routine. PANDOMO® floors are subject to natural wear and tear, which depends on the amount of traffic they experience. Tables and chairs should, however, always be fitted with soft felt pads to avoid leaving fine scratches (stress whitening) on the floor surface.

Regular cleaning and care of the floor is essential in order to ensure that the floor has a long service life. These recommendations for cleaning and maintaining the floors provide a comprehensive overview and offer some important advice.

To ensure correct cleaning, it is necessary to use PANDOMO® cleaning and maintenance products.

Indice Content

| | | | |
|--|-----------------|--|------------------|
| 1 Pulizia e manutenzione regolare | Pagina 4 | 2 Pulizia di base / intensiva | Pagina 8 |
| <i>1 Regular cleaning and maintenance care</i> | <i>Page 4</i> | <i>2 Basic/intensive cleaning</i> | <i>Page 8</i> |
| 1.1 Pulizia e manutenzione regolare - manuale. | Pagina 4 | 2.1 Pulizia di base / intensiva delle superfici che sono state trattate con PANDOMO® SP-SL (olio minerale) e SP-GS (sigillante semi-lucido). | Pagina 8 |
| <i>1.1 Regular cleaning and maintenance care – by hand.</i> | <i>Page 4</i> | <i>2.1 Basic/intensive cleaning of surfaces treated with PANDOMO® SP-SL Stone Oil or SP-GS Silk Gloss Sealer.</i> | <i>Page 8</i> |
| 1.2 Pulizia e manutenzione regolare - meccanica. | Pagina 6 | 2.2 Pulizia di base / intensiva delle superfici, trattate con sigillante in poliuretano a base d'acqua PANDOMO® SP-PS. | Pagina 11 |
| <i>1.2 Regular cleaning and maintenance care – by machine.</i> | <i>Page 6</i> | <i>2.2 Basic/intensive cleaning of surfaces treated with PANDOMO® SP-PS water based Polyurethane Sealer.</i> | <i>Page 11</i> |
| 1.3 Rinnovo della pellicola protettiva / Riparazione danni di lieve entità sulla superficie (ad esempio, graffi o macchie opache). | Pagina 7 | | |
| <i>1.3 Renewing the protective film/repairing minor damage to the surface (e.g. scratches or dull patches).</i> | <i>Page 7</i> | 3 Panoramica del prodotto | Pagina 13 |
| | | <i>3 Product overview</i> | <i>Page 13</i> |

1 Pulizia e manutenzione regolare

1 Regular cleaning and maintenance care

1.1 Pulizia e manutenzione regolare - a mano.

1.1 Regular cleaning and maintenance care – by hand.

Per la pulizia e la manutenzione regolare, rimuovere lo sporco e la polvere dai pavimenti, utilizzando un pennello asciutto o un aspirapolvere dotata di spazzola. Sabbia e granuli sul pavimento, hanno un effetto abrasivo e devono essere rimossi prima possibile.

Regular cleaning and care involves removing loose dirt and dust from the floors using a dry brush or a vacuum cleaner fitted with a brush nozzle. Sand and grit on the surface have an abrasive effect and should be removed as quickly as possible.



Eventuali aloni presenti, possono essere rimossi utilizzando il prodotto PANDOMO® SP-CR (Detergente per la riparazione e la cura).

Light staining that does not respond to sweeping or vacuuming can be removed using the maintenance and repair cleaner PANDOMO® SP-CR.



Creare una soluzione detergente mescolando 50 ml PANDOMO® SP-CR (Detergente per la riparazione e la cura) con 8 litri di acqua pulita.

To use this, create a **cleaning solution** by mixing 50 ml PANDOMO® SP-CR Maintenance and Repair Cleaner with 8 litres of clean water.



Inumidire uno straccio di cotone (non di microfibra) nella soluzione detergente, strizzarlo e quindi pulire il pavimento con il mop umido.

Wet a cotton mop (not fitted with a microfiber sleeve) in the solution, wring it out and then wipe the floor with the damp mop.



Di volta in volta, risciacquare lo sporco che si raccoglie con il mop, nella soluzione detergente. Quando questo diventa molto sporco, sostituire la soluzione detergente.

Non pulire ulteriormente i pavimenti. Lasciarli invece semplicemente asciugare. Se necessario, si può strofinare le superfici con uno straccio asciutto.

Rinse out the dirt that collects in the mop from time to time in the cleaning solution. When this becomes heavily soiled, the cleaning solution should be replaced.

Do not wipe the floors with clear water afterwards. Instead simply leave them to dry. If necessary, you can rub the surfaces dry using a dry mop.



1.2 Pulizia e manutenzione regolare - meccanica.

1.2 Regular cleaning and maintenance care – by machine.

Pulizia e manutenzione regolare, può essere fatto anche a macchina, utilizzando LUX Uniprof. Questa macchina pulisce tutti le superfici PANDOMO® in modo efficace e delicatamente.

Regular maintenance care, particularly inside buildings, can also be done by machine, using the floor cleaner LUX Uniprof. This machine cleans all PANDOMO® floors very efficiently and gently.



Pulizia, manutenzione e rimozione dello sporco dalla superficie, con la macchina, avviene con getti di acqua chiara sulla superficie (se necessario, PANDOMO® SP-CR (Detergente per la riparazione e la cura) può essere aggiunto in quantità di 50 ml, in 8 litri di acqua pulita).

Maintenance cleaning and removing dirt from the surface by machine is done by spraying clear water onto the surface (if necessary, PANDOMO® SP-CR Maintenance and Repair Cleaner can be added in the ratio of 50 ml SP-CR Maintenance and Repair Cleaner to 8 litres of clean water).



La pulizia deve essere effettuata in modo uniforme, in sezioni rette. Si prega di seguire le istruzioni fornite dal produttore della macchina per pavimenti.

Cleaning should be carried out in uniform, straight lanes. Please also follow the instructions issued by the manufacturer of the floor cleaner.



1.3 Rinnovo della pellicola protettiva / Riparazione danni di lieve entità sulla superficie (ad es. graffi o macchie opache).

1.3 Renewing the protective film/repairing minor damage to the surface (e.g. scratches or dull patches).

Creare una soluzione detergente mescolando 200 ml di PANDOMO® SP-CR (Detergente per la riparazione e la cura) con 8 litri di acqua pulita.

To do this, create a cleaning solution by mixing 200 ml PANDOMO® SP-CR Maintenance and Repair Cleaner with 8 litres of clean water.



Lavare le zone interessate con questa soluzione, dopo aver effettuato la regolare pulizia e manutenzione, e lasciarle asciugare. I lievi graffi superficiali e macchie simili, verranno notevolmente ridotte.

Wash the affected areas with this solution after carrying out routine maintenance care and allow them to dry. Dull patches, slight superficial scratches and similar blemishes will be reduced.



Se appaiono striature, possono essere lucidate con un panno asciutto. La pellicola protettiva, può essere rigenerata regolarmente, lavando e pulendo la superficie con PANDOMO® SP-CR (Detergente per la riparazione e la cura).

If stripes appear, they can be polished away with a dry cloth or wiper. The film produced can be regenerated by regularly washing or cleaning the surface using PANDOMO® SP-CR Maintenance and Repair Cleaner.



2 Pulizia di base/intensiva

2 Basic/intensive cleaning

2.1 Pulizia di base / intensiva delle superfici che sono state trattate con PANDOMO SP-SL (Olio minerale e PANDOMO SP-GS (Sigillante semi-lucido)

2.1 Basic/intensive cleaning of surfaces treated with PANDOMO® SP-SL Stone Oil or SP-GS Silk Gloss Sealer.

Nota: La pulizia di base e intensiva deve essere eseguita solo da personale specializzato autorizzato!

Notice: The basic and intensive cleaning should only be carried out by an authorised expert!

Per affrontare lo sporco ostinato e strati di patina su pavimenti che non possono essere rimossi con una regolare cura, per la manutenzione (come descritto al punto 1), si consiglia una pulizia approfondita.

To deal with stubborn dirt and layers of patina on floors that cannot be removed by regular maintenance care (as described in Point 1), we recommend a thorough deep cleaning.



Diluire PANDOMO® SP-BC (Detergente per la pulizia a fondo) con acqua pulita in un rapporto fino a 1: 5, e applicarlo con uno straccio o simile.

Dilute PANDOMO® SP-BC Basic Cleaner with clear water in a ratio of up to 1:5, and apply it using a mop or similar implement.



Lasciare agire per 10 minuti e quindi controllare le aree campione per determinare se è penetrato il sigillante fino al substrato sottostante. Non lasciare asciugare; se necessario, applicare ulteriormente PANDOMO® SP-BC (Detergente per la pulizia a fondo).

Leave it to soak in for 10 minutes and then check sample areas to determine whether it has penetrated the sealer all the way to the underlying substrate. Do not allow it to dry; if necessary, apply further PANDOMO® SP-BC Basic Cleaner.



A questo punto aggiungere acqua e trattare la superficie con una spazzola morbida, un pad bianco o beige (macchina monodisco) oppure con la macchina per pavimenti LUX Uniprof.

Now add water and scrub the surface using a soft brush, a white or beige pad (single-disc machine) or the LUX Uniprof floor cleaner.



Il liquido deve quindi essere rimosso con un tira acqua o aspirato con aspirazione d' acqua.

The liquid should then be removed using a squeegee or a water suction vacuum cleaner.



Lavare con acqua pulita e ripetere fino a quando tutti i residui di prodotto vengono rimossi. Dopo la completa asciugatura, lucidature con la levigatrice a tre dischi abrasivi (Trio, della ditta Lagler, e Rotex) a grana 120.

Keep rinsing with clear water until all the cleaning water has been removed. Once the floor is completely dry, dry polish it with a three-disc grinding machine (Trio, manufactured by Lägler, and Rotex around edges) using 120 grid paper.



2.2 Pulizia di base / intensiva delle superfici che sono state trattate con Sigillante poliuretano a base d' acqua PANDOMO® SP-PS

2.2 Basic/intensive cleaning of surfaces treated with PANDOMO® SP-PS water based Polyurethane Sealer.

Diluire PANDOMO® SP-BC (Detergente per la pulizia a fondo) con acqua pulita in un rapporto fino a 1:10, ed applicarlo utilizzando una scopa o simile .

Dilute PANDOMO® SP-BC Basic Cleaner with clear water in a ratio of up to 1:10, and apply it using a mop or similar implement.



Lasciare agire per circa. 2 minuti, ma non lasciarlo asciugare. Se necessario, applicare ulteriormente PANDOMO® SP-BC (Detergente per la pulizia a fondo).

Leave it to soak in for approx. 2 minutes, but do not allow it to dry. If necessary, apply further PANDOMO® SP-BC Basic Cleaner.



A questo punto aggiungere acqua e trattare la superficie con una spazzola morbida, un pad bianco o beige (macchina monodisco) oppure con la macchina per pavimenti LUX Uniprof.

Now add water and scrub the surface using a soft brush, a white or beige pad (single-disc machine) or the LUX Uniprof floor cleaner.



Lavare con acqua pulita e ripetere fino a quando tutti i residui di prodotto vengono rimossi.

Keep rinsing with clear water until all the cleaning water has been removed.

Il liquido deve quindi essere rimosso con un tira acqua o con aspirazione d'acqua.

The liquid should then be removed using a squeegee or a water suction vacuum cleaner.



In seguito, il pavimento deve essere trattato utilizzando l'apposito impregnante PANDOMO® e i prodotti impermeabilizzanti, i prodotti per la cura base devono essere applicati esclusivamente da partner PANDOMO® adeguatamente addestrati e autorizzati! Gli indirizzi di questi esperti e tutte le altre informazioni tecniche sui nostri prodotti PANDOMO® si possono trovare su Internet all'indirizzo www.ardex-pandomo.com.

Afterwards, the floor must be treated and basic care products must be applied once again using the appropriate PANDOMO® impregnating and sealing products. **This treatment must only be performed by adequately trained and authorised PANDOMO® partners!** The addresses of these experts and all other information about our PANDOMO® products can be found on the internet at www.ardex-pandomo.com.



3 Panoramica del prodotto

3 Product overview

PANDOMO® SP-CR (Detergente per la riparazione e la cura)

Per la cura e la pulizia di pavimenti PANDOMO® trattati con PANDOMO SP-GS (Sigillante semi-lucido) o PANDOMO SP-PS (Sigillante poliuretano a base di acqua

- scioglie le impurità
- effetto riparatore della pellicola protettiva
- nessun deposito di detergente
- resa elevata

Confezioni: fusto in plastica da 5 l netti
flacone in plastica da 1 l netto

PANDOMO® SP-CR Maintenance and Repair Cleaner

For periodically cleaning and care for all PANDOMO® Floors, which have been treated with PANDOMO® SP-SL Stone Oil, PANDOMO® SP-GS Sealer or PANDOMO® SP-PS water based PU-Sealer.

- Removes stains
- Repairs and protects with protective film
- Does not build up any cleaning layers
- High yield

Packaging units: 5 litre canister and 1 litre bottle



PANDOMO® SP-BC (Detergente per la pulizia a fondo)

Per la pulizia a fondo e intermedia di Pavimenti PANDOMO® trattati con PANDOMO SP-GS (Sigillante satinato) o PANDOMO SP-PS Sigillante poliuretano a base d' acqua

- Detergente intenso contenente solventi
- elimina lo sporco resistente
- diluibile in acqua

Confezione: Fusto in plastica da 5 l netti

PANDOMO® SP-BC Basic Cleaner

Base and intermediate cleaning of PANDOMO® Floors, which have been treated with PANDOMO® SP-GS Silk Gloss Sealer or PANDOMO® SP-PS Water based PU-Sealer.

- Solvent based intensive cleaner
- Removes tenacious stains
- Can be diluted with water

Packaging unit: 5 litre canister



Avviso IMPORTANTE:

I Pavimenti PANDOMO® sono in gran parte resistenti all'acqua e ai prodotti chimici per la casa. Tuttavia, detersivi a base di alcool e alcaline, nonché soluzioni fortemente alcaline o acide, che vengono lasciate sulla superficie per un tempo prolungato tenderanno a danneggiare la superficie. Pavimenti appena posati non devono essere calpestati, fino a quando non sono stati lasciati asciugare per almeno 12 ore e possono essere poi sottoposti al traffico normale dopo circa 3 - 7 giorni.

Meno il pavimento verrà calpestato durante i primi giorni, più a lungo la protezione delle superfici durerà!

Abbiate cura di asciugare acqua e altri liquidi in modo rapido e non lasciarli sul pavimento per periodi di tempo prolungati. Lavorare sempre su pavimenti in sezioni. Rimuovere sempre e immediatamente la soluzione detergente, contenente lo sporco sciolto e non lasciarlo asciugare sulla superficie. Mantenere i tempi di reazione più brevi possibili e non lasciare mai pavimenti bagnati, per periodi di tempo prolungati. Prima di effettuare la pulizia intensiva, proteggere le superfici sensibili (come mobili o porte, e anche superfici di copertura, placche di metallo, profili di chiusura / giunti di dilatazione, etc..

Non possiamo garantire una qualità perfetta dei nostri prodotti. Le nostre raccomandazioni per la posa, si basano su prove ed esperienze pratiche; esse possono, tuttavia, essere considerate come consigli generici, senza una garanzia di qualità: allo stesso tempo non abbiamo modo di valutare le condizioni del cantiere e l'esecuzione dei lavori. Raccomandazioni specifiche per ogni paese, a seconda delle norme locali vigenti, codici di condotta, regolamenti edilizi e linee guida del settore, possono dare specifiche raccomandazioni di installazione.

Important notice:

PANDOMO® floors are largely resistant to water and household chemicals. However, alcohol-based and alkaline cleaners, as well as strong alkaline or acidic solutions, which are left on the surface for a prolonged time will tend to damage the surface. Newly installed floors should not be walked on until they have been left to dry for at least 12 hours, and should only be subjected to normal traffic after approx. 3 - 7 days.

The less the floor is used during the first few days, the longer the surface protection will last!

Take care to mop up water and other liquids quickly and not to leave them lying on the floor for prolonged periods of time. Always work on floors in sections. Always remove the cleaning solution containing the dissolved dirt immediately and do not allow it to dry on the surface. Keep the soaking times as short as possible and never leave floors wet for prolonged periods of time. Do not allow the cleaning solution to wet sensitive surfaces (such as furniture or doors). Cover or mask metal surfaces, such as rails at intersections/moving joints etc. within the floor, before carrying out intensive cleaning.

We assume the warranty for the perfect quality of our products. Our handling recommendations are based on trials and practical experience; they can, however, only be regarded as general advice without a quality warranty, as we have no influence on work site conditions and the execution of the work. Country specific recommendations, depending on local standards, codes of practice, building regulations or industry guidelines, may effect specific installation recommendations.

Fonte di ispirazione per le vostre idee.

Per ulteriori informazioni su PANDOMO® visitate il nostro sito web: www.pandomo.it. In aggiunta alle complete informazioni tecniche dei prodotti, troverete anche le foto dei progetti internazionali.

Per ulteriori idee e ispirazioni troverete anche la sezione PANDOMO® Design Tool, che vi permetterà di personalizzare e progettare gli spazi!

A source of inspiration for your ideas.

For further information, please visit the PANDOMO® website at www.pandomo.it. In addition to comprehensive information about the product, it provides exciting reports and photos of international references, revealing the many different possibilities offered by PANDOMO®. The integrated PANDOMO® design tool available on our website can furnish further ideas and serve as a source of inspiration!





ARDEX s.r.l.
Via A. Volta, 73
25015 Desenzano del Garda -
BRESCIA-
Tel.: +39 030 911 9952
Fax: +39 030 911 181840
info@pandomo.it
www.pandomo.it